



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
26 November 2019
Russian
Original: English

Семьдесят четвертая сессия

Пункт 70 а) повестки дня

Поощрение и защита прав человека: осуществление документов по правам человека

Доклад Третьего комитета*

Докладчик: г-н Фирас Хассан Джаббар (Ирак)

I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 20 сентября 2019 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей семьдесят четвертой сессии в рамках пункта «Поощрение и защита прав человека» подпункт, озаглавленный «Осуществление документов по правам человека», и передать его Третьему комитету.

2. Третий комитет рассмотрел этот подпункт вместе с подпунктами 70 b) «Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод», 70 c) «Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей» и 70 d) «Всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению Венской декларации и Программы действий» и провел общие прения по пункту 70 в целом («Поощрение и защита прав человека») на своих 17–36-м заседаниях 14–18, 21–25 и 29 октября. Комитет рассмотрел предложения и принял решения по этому подпункту на своих 43-м и 49-м заседаниях 5 и 18 ноября. Информация о ходе состоявшегося в Комитете обсуждения содержится в соответствующих кратких отчетах¹.

* Доклад Комитета по данному пункту издается в пяти частях под условными обозначениями [A/74/399](#), [A/74/399/Add.1](#), [A/74/399/Add.2](#), [A/74/399/Add.3](#) и [A/74/399/Add.4](#).

¹ [A/C.3/74/SR.17](#), [A/C.3/74/SR.18](#), [A/C.3/74/SR.19](#), [A/C.3/74/SR.20](#), [A/C.3/74/SR.21](#), [A/C.3/74/SR.22](#), [A/C.3/74/SR.23](#), [A/C.3/74/SR.24](#), [A/C.3/74/SR.25](#), [A/C.3/74/SR.26](#), [A/C.3/74/SR.27](#), [A/C.3/74/SR.28](#), [A/C.3/74/SR.29](#), [A/C.3/74/SR.30](#), [A/C.3/74/SR.31](#), [A/C.3/74/SR.32](#), [A/C.3/74/SR.33](#), [A/C.3/74/SR.34](#), [A/C.3/74/SR.35](#), [A/C.3/74/SR.36](#), [A/C.3/74/SR.43](#) и [A/C.3/74/SR.49](#).



3. Список документов, имевшихся в распоряжении Комитета в связи с рассмотрением этого подпункта, содержится в документе [A/74/399](#).

II. Рассмотрение предложений

A. Проект резолюции [A/C.3/74/L.24](#)

4. На своем 43-м заседании 5 ноября Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции «Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания» ([A/C.3/74/L.24](#)), который представили Австрия, Албания, Аргентина, Бельгия, Венгрия, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Лихтенштейн, Люксембург, Марокко, Мексика, Монголия, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Северная Македония, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чили, Швейцария, Швеция и Эстония.

5. На том же заседании представитель Дании сделал заявление и внес устное изменение в проект резолюции, исключив из него одиннадцатый пункт преамбулы².

6. Впоследствии к числу авторов проекта резолюции с внесенными в него устными изменениями присоединились Австралия, Ангола, Андорра, Армения, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Вануату, Гаити, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Доминиканская Республика, Израиль, Кабо-Верде, Казахстан, Кот-д'Ивуар, Либерия, Ливан, Литва, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Непал, Новая Зеландия, Панама, Парагвай, Перу, Республика Корея, Сан-Марино, Сейшельские Острова, Сербия, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Тунис, Турция, Уругвай, Фиджи, Чехия и Эквадор.

7. Также на том же заседании Комитет принял проект резолюции с внесенным в него устным изменением (см. п. 13, проект резолюции I).

8. Перед принятием проекта резолюции с внесенным в него устным изменением с заявлением выступил представитель Аргентины. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Российской Федерации и Филиппин.

B. Проект резолюции [A/C.3/74/L.32/Rev.1](#)

9. На своем 49-м заседании 18 ноября Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции «Осуществление Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней: доступность» ([A/C.3/74/L.32/Rev.1](#)), который представили Австрия, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Бангладеш, Белиз, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Кабо-Верде, Кения, Кипр, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Либерия, Мальта, Мексика, Монголия, Намибия, Новая Зеландия, Панама, Польша, Сейшельские Острова, Финляндия, Франция, Чехия, Швеция и Эквадор. Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Австралия, Албания, Андорра, Багамские Острова, Бельгия, Бенин, Бразилия, Буркина-Фасо, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Дания, Доминиканская Республика,

² См. [A/C.3/74/SR.43](#).

Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Италия, Канада, Катар, Латвия, Ливан, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Мали, Мальдивские Острова, Монако, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Палау, Парагвай, Перу, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Северная Македония, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Хорватия, Черногория, Швейцария, Эстония, Южная Африка и Япония.

10. На том же заседании представитель Новой Зеландии сделал заявление от имени также Мексики.

11. Также на том же заседании Комитет принял проект резолюции (см. п. 13, проект резолюции II).

12. Перед принятием проекта резолюции с заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представитель Аргентины и наблюдатель от Святого Престола.

III. Рекомендации Третьего комитета

13. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свои предыдущие резолюции о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания,

подтверждая также, что никто не должен подвергаться пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания,

напоминая о том, что в международном праве, включая международное право прав человека и международное гуманитарное право, свобода от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания считается не допускающим отступлений правом, которое необходимо соблюдать и уважать в любых обстоятельствах, в том числе во время международных и немеждународных вооруженных конфликтов или беспорядков либо любого другого чрезвычайного положения, что абсолютный запрет на пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания закреплен в соответствующих международных документах и что на правовые и процессуальные гарантии в отношении недопустимости таких актов не должны распространяться меры, которые позволяли бы обходить это право,

напоминая также о том, что запрет на пытки является одной из территориально неограниченных императивных норм международного права и что запрет на жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания признавался международными, региональными и национальными судами в качестве международно-правового обычая,

ссылаясь на определение пытки, содержащееся в статье 1 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания¹, и обязательство государств строго следовать определению пытки, содержащемуся в статье 1, без ущерба для любого международного нормативного или национального законодательного акта, в котором содержатся или могут содержаться положения, имеющие более широкое применение, и подчеркивая важность надлежащего толкования и выполнения государствами своих обязательств в отношении пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

учитывая, что государства должны защищать права тех лиц, которым грозит уголовное наказание, включая смертную казнь и пожизненное лишение свободы без возможности условно-досрочного освобождения, и других затрагиваемых лиц в соответствии со своими международными обязательствами,

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1465, No. 24841.

отмечая, что, согласно Женевским конвенциям 1949 года², пытки и бесчеловечное обращение являются серьезными нарушениями и что, согласно уставу Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, уставу Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, и Римскому статуту Международного уголовного суда³, акты пыток могут представлять собой преступления против человечности, а при совершении в ходе вооруженного конфликта — военные преступления,

признавая важность осуществления Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений⁴, которая вносит значительный вклад в дело предупреждения и запрещения пыток, в том числе благодаря запрещению тайных мест содержания под стражей и обеспечению правовых и процессуальных гарантий лицам, лишенным свободы, и рекомендуя всем государствам, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность подписания Конвенции, ее ратификации или присоединения к ней,

признавая также, что широкое распространение коррупции, в том числе в правоохранительных органах и судебных системах, может оказывать негативное воздействие на борьбу с пытками и другими жестокими, бесчеловечными или унижающими достоинство видами обращения и наказания, в том числе ослабляя основополагающие гарантии и не позволяя жертвам пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания эффективно добиваться справедливости, возмещения и компенсации через судебную систему,

признавая далее, что эффективное соблюдение абсолютного запрета на пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания способствует, среди прочего, построению миролюбивого и открытого общества в интересах устойчивого развития, обеспечению доступа к правосудию для всех и созданию эффективных, подотчетных и основанных на широком участии учреждений на всех уровнях, а также достижению целей в области устойчивого развития⁵,

высоко оценивая неустанные усилия организаций гражданского общества, включая неправительственные организации, а также национальных правозащитных учреждений, национальных превентивных механизмов и солидной сети центров для реабилитации жертв пыток по предотвращению пыток и борьбе с ними и по облегчению страданий жертв пыток,

будучи глубоко обеспокоена всеми совершаемыми во всех регионах мира в отношении лиц, осуществляющих свои права на мирные собрания и свободное выражение своих убеждений, деяниями, которые могут быть равнозначны пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания,

² Ibid., vol. 75, Nos. 970–973.

³ Ibid., vol. 2187, No. 38544.

⁴ Ibid., vol. 2716, No. 48088.

⁵ См. резолюцию 70/1.

1. *осуждает* все формы пыток и другого жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания, включая запугивание, которые находятся и должны оставаться под запретом всегда и везде и поэтому никогда не могут иметь оправдания, и призывает все государства всецело обеспечивать действие абсолютного и не допускающего отступлений запрета на пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания;

2. *осуждает также* любые действия или попытки государств или государственных должностных лиц, направленные на то, чтобы узаконить пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, разрешить их или попустительствовать им при каких бы то ни было обстоятельствах, в том числе по соображениям национальной безопасности и борьбы с терроризмом или по решениям суда, и настоятельно призывает государства обеспечивать привлечение к ответственности лиц, виновных в совершении всех подобных деяний;

3. *подчеркивает*, что государства не должны ни наказывать персонал за неподчинение приказам о совершении или сокрытии деяний, равнозначных пыткам либо другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания, ни разрешать ссылаться на принцип “*respondeat superior*” («отвечает старший») в рамках защиты по уголовному делу в случаях подчинения таким приказам;

4. *особо отмечает*, что акты пыток или бесчеловечного обращения являются грубыми нарушениями Женевских конвенций 1949 года², что акты пыток и жестокого обращения в ходе вооруженного конфликта представляют собой серьезные нарушения международного гуманитарного права и составляют поэтому военные преступления, что акты пыток могут представлять собой преступления против человечности и что лица, виновные в совершении любых актов пыток, подлежат преследованию и наказанию, отмечает в связи с этим усилия Международного уголовного суда по прекращению безнаказанности, которые он предпринимает, стремясь обеспечить привлечение к ответственности и наказание лиц, виновных в совершении подобных актов, в соответствии с Римским статутом³ и с учетом предусмотренного в нем принципа комплементарности, и рекомендует государствам, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность ратификации Римского статута или присоединения к нему;

5. *особо отмечает также*, что государства должны принимать настойчивые, решительные и эффективные меры по предотвращению всех актов пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и по борьбе с ними, подчеркивает, что все акты пыток должны квалифицироваться в национальном уголовном праве как преступления, за которые полагаются надлежащие меры наказания, учитывающие их тяжкий характер, и призывает государства установить в национальном законодательстве запрет на деяния, представляющие собой жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство обращение или наказание;

6. *подчеркивает*, что государства должны обеспечивать, чтобы ни одно заявление, которое, как установлено, было сделано под пыткой, не использовалось в качестве доказательства в ходе каких бы то ни было разбирательств, за исключением случаев, когда оно используется против лица, обвиняемого в совершении пыток, как доказательство того, что это заявление было сделано, настоятельно призывает государства распространить этот запрет на заявления, сделанные в результате применения жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания, и признает, что надлежащее подтверждение заявлений, в том числе признательных показаний, используемых в

качестве доказательств при любых разбирательствах, является одной из гарантий предотвращения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

7. *настоятельно призывает* государства не высылать, не выдворять (“refouler”), не выдавать и не передавать любым иным образом какое-либо лицо другому государству, если существуют веские основания полагать, что там этому лицу может угрожать опасность подвергнуться пыткам, подчеркивает важность эффективных правовых и процессуальных гарантий на этот счет и признает, что дипломатические заверения, когда таковые даются, не освобождают государства от их обязательств по международному праву прав человека, международному гуманитарному праву и международному беженскому праву, в частности от обязательства соблюдать принцип невыдворения;

8. *напоминает* о том, что для определения наличия таких оснований компетентные органы принимают во внимание все относящиеся к делу обстоятельства, включая, в применимых случаях, существование в данном государстве систематической практики грубых, вопиющих или массовых нарушений прав человека;

9. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы службы пограничного контроля и центры приема полностью соблюдали международные обязательства и обязанности в области прав человека, в том числе в отношении запрета на пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания;

10. *призывает* все государства принимать и осуществлять эффективные меры по предотвращению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, в частности в ситуациях, связанных с применением силы сотрудниками правоохранительных органов, и в местах содержания под стражей и иных местах лишения свободы, в том числе вводить правовые и процессуальные гарантии, а также обеспечивать возможность для того, чтобы компетентные судебные и дисциплинарные органы и, при необходимости, работники прокуратуры могли эффективно обеспечивать соблюдение таких гарантий;

11. *ссылается* на свою резолюцию [43/173](#) от 9 декабря 1988 года о Своде принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, и в связи с этим подчеркивает, что обеспечение того, чтобы всякий арестованный или задержанный в оперативном порядке лично предстал перед судьей или другим независимым судебным должностным лицом, и разрешение на оперативное и регулярное получение медицинской помощи и услуг адвоката на всех этапах содержания под стражей, а также на свидания с родственниками и представителями независимых надзорных механизмов являются эффективными мерами по предотвращению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

12. *подчеркивает* обязательство государств обеспечивать, чтобы всякое арестованное лицо при аресте информировали о причинах ареста и чтобы такому лицу незамедлительно сообщали обо всех предъявляемых ему или ей обвинениях в доступной коммуникационной форме, в том числе на понятном ему или ей языке, а также предоставляли информацию и соответствующие разъяснения о его или ее правах;

13. *призывает* государства включать обучение и информацию об абсолютном запрещении пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания в программы подготовки сотрудников правоохранительных органов и других служащих, которые уполномочены применять силу или могут иметь отношение к содержанию под стражей лиц, подвергаемых какой бы то ни было форме ареста, задержания или заключения, допросу таких лиц или обращению с ними, в том числе включать в них подготовку по применению силы, обучение всем имеющимся современным научным методам уголовного расследования и информирование о крайней важности доведения до сведения вышестоящих инстанций случаев пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

14. *особо отмечает*, что государства должны проводить систематический пересмотр правил, инструкций, методов и практики проведения допросов, а также порядка содержания под стражей и процедур обращения с лицами, подвергаемыми какой-либо форме ареста, задержания или тюремного заключения на любой территории, находящейся под их юрисдикцией, и обращает особое внимание на важность разработки национальных руководящих указаний в отношении проведения допросов в целях предотвращения всяких случаев пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

15. *приветствует* сотрудничество между специалистами-практиками, экспертами и другими соответствующими заинтересованными сторонами в разработке набора универсальных стандартов в отношении непринудительных методов проведения опросов и процессуальных гарантий, направленных на практическое применение презумпции невиновности, повышение эффективности полицейской деятельности и обеспечение того, чтобы ни одно лицо во время допроса не подвергалось пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения или наказания, и призывает к дальнейшему сотрудничеству между специалистами-практиками, экспертами и другими соответствующими заинтересованными сторонами для достижения этой цели;

16. *рекомендует* всем государствам принимать надлежащие и эффективные законодательные, административные, судебные и другие меры в целях применения Минимальных стандартных правил Организации Объединенных Наций в отношении обращения с заключенными (Правила Нельсона Манделы)⁶;

17. *напоминает* всем государствам, что длительное содержание под стражей без связи с внешним миром и содержание под стражей в тайных местах могут способствовать совершению пыток и применению других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и могут сами по себе быть разновидностью такого обращения, и настоятельно призывает все государства соблюдать гарантии в отношении свободы, неприкосновенности и достоинства личности и обеспечить отказ от практики длительного содержания под стражей без связи с внешним миром и ликвидацию тайных мест для содержания под стражей и проведения допросов;

18. *особо отмечает*, что условия содержания под стражей должны отвечать требованиям уважения достоинства и прав человека лиц, лишенных свободы, указывает на важность учета этого аспекта в усилиях по содействию уважению и защите прав лиц, лишенных свободы, призывает государства устранить условия содержания под стражей, которые равнозначны пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания, и не допускать их создания, отмечает в этой связи озабоченность по

⁶ Резолюция 70/175, приложение.

поводу одиночного заключения и рекомендует государствам принимать эффективные меры для решения проблемы переполненности мест содержания под стражей, которая может влиять на достоинство и права человека лишенных свободы лиц;

19. *приветствует* создание национальных превентивных механизмов, призванных предупреждать пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, настоятельно призывает государства рассмотреть вопрос о том, чтобы создать, назначить, поддерживать или укреплять независимые и эффективные механизмы, укомплектованные экспертами, обладающими необходимым потенциалом и профессиональными знаниями, для посещений мест содержания под стражей в целях мониторинга, в частности на предмет предотвращения актов пыток либо других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, и призывает государства — участники Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания⁷ выполнить свое обязательство и не позднее чем через один год после вступления в силу Протокола или его ратификации или присоединения к нему назначить или создать по-настоящему независимые и эффективные национальные превентивные механизмы, укомплектованные экспертами с необходимым потенциалом и профессиональными знаниями и обеспеченные надлежащими ресурсами;

20. *призывает* все государства принять надлежащие и эффективные законодательные, административные, судебные и другие меры к недопущению и запрещению производства, купли-продажи, экспорта, импорта и использования оборудования, которое не имеет никакого практического применения, кроме как для пыток либо другого жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания;

21. *настоятельно призывает* государства в качестве важного элемента предупреждения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и борьбы с ними обеспечить недопущение того, чтобы какие бы то ни было властные структуры или должностные лица предписывали, применяли, разрешали или допускали любые санкции, репрессии, запугивание или иные причиняющие вред действия по отношению к любому лицу, группе или ассоциации, включая лиц, лишенных свободы, за вступление в контакт, стремление к контакту или поддержание контакта с любым национальным или международным наблюдательным или превентивным органом, занимающимся предупреждением пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и борьбой с ними;

22. *настоятельно призывает также* государства обеспечивать привлечение к ответственности за любые санкции, репрессии, запугивание или иные причиняющие вред незаконные действия по отношению к любому лицу, группе или ассоциации, включая лиц, лишенных свободы, за сотрудничество, стремление к сотрудничеству или поддержание сотрудничества с любым национальным или международным наблюдательным или превентивным органом, занимающимся предупреждением пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и борьбой с ними, посредством проведения беспристрастных, быстрых, независимых и тщательных расследований всякого предположительно совершенного деяния в виде применения санкций, репрессий, запугивания или иных форм причиняющего вред

⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2375, No. 24841.

незаконного поведения; привлекать совершивших такие деяния лиц к суду; обеспечивать доступ к эффективным средствам правовой защиты для жертв в соответствии со своими международными обязательствами и обязанностями в области прав человека; и не допускать какого бы то ни было повторения таких деяний;

23. *призывает* государства — участники Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания¹ выполнять свое обязательство подвергать судебному преследованию или выдавать тех, кто обвиняется в совершении актов пыток, независимо от того, где были совершены такие акты, если предполагаемый преступник находится на любой территории под их юрисдикцией, и рекомендует другим государствам поступать аналогичным образом, учитывая необходимость борьбы с безнаказанностью;

24. *рекомендует* государствам рассмотреть вопрос о том, чтобы создать или поддерживать соответствующие национальные процессы, позволяющие фиксировать утверждения о пытках и случаях другого жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания, и обеспечивать доступность такой информации в соответствии с применимыми правовыми нормами;

25. *подчеркивает*, что независимый компетентный национальный орган должен быстро, эффективно и беспристрастно расследовать все утверждения о пытках либо случаях другого жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания, а также все ситуации, где имеются разумные основания полагать, что такое деяние было совершено, и что те лица, которые поощряют такие деяния, подстрекают к ним, приказывают совершать их, допускают их, попустительствуют им, соглашаются на них либо совершают их, должны привлекаться к ответственности, предаваться суду и подвергаться наказанию, соразмерному тяжести совершенного преступного деяния, включая должностных лиц, в ведении которых находится любое место содержания под стражей или иное место лишения свободы, в котором установлен факт совершения запрещенного деяния;

26. *напоминает* в этой связи о Принципах эффективного расследования и документирования пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (Стамбульские принципы)⁸ как о ценном инструменте в усилиях по предупреждению пыток и борьбе с ними, а также об обновленном своде принципов защиты и поощрения прав человека посредством борьбы с безнаказанностью⁹;

27. *особо отмечает* важность того, чтобы сотрудники правоохранительных органов могли играть свою роль в обеспечении соблюдения права не подвергаться пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания и чтобы государства обеспечивали надлежащее функционирование системы уголовного правосудия, в частности путем принятия эффективных мер по борьбе с коррупцией, созданию надлежащих программ правовой помощи и обеспечению соответствующего отбора, подготовки и вознаграждения сотрудников правоохранительных органов;

28. *рекомендует* всем государствам обеспечивать, чтобы лица, обвиненные в применении пыток либо других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, не имели никакого отношения к содержанию под стражей лиц, подвергаемых аресту, задержанию, тюремному

⁸ Резолюция 55/89, приложение.

⁹ E/CN.4/2005/102/Add.1.

заклучению или лишению свободы в иной форме, к допросу таких лиц или к обращению с ними, пока эти обвинения рассматриваются, и после вынесения приговора, если такие лица признаются виновными;

29. *призывает* все государства применять в борьбе с пытками и другими жестокими, бесчеловечными или унижающими достоинство видами обращения и наказания подход, ориентированный на интересы жертв¹⁰, уделяя особое внимание мнениям и нуждам жертв при выработке политики и осуществлении других мер, связанных с реабилитацией, профилактикой и привлечением к ответственности за пытки;

30. *призывает также* все государства применять в борьбе с пытками и другими жестокими, бесчеловечными или унижающими достоинство видами обращения и наказания подход, направленный на решение гендерных вопросов, в том числе обеспечивая учет Правил Организации Объединенных Наций, касающихся обращения с женщинами-заклученными и мер наказания для женщин-правонарушителей, не связанных с лишением свободы (Бангкокские правила)¹¹, и уделять особое внимание сексуальному и гендерному насилию;

31. *призывает* государства обеспечивать, памятуя о Конвенции о правах инвалидов¹², чтобы в деятельности по предотвращению пыток и защите от них в полной мере учитывались права лиц, относящихся к маргинализированным и наиболее уязвимым группам, в том числе инвалидов, и приветствует усилия, предпринимаемые в этой связи Специальным докладчиком Совета по правам человека по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания;

32. *подчеркивает*, что национальные правовые системы должны обеспечивать, чтобы жертвы пыток либо другого жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания имели реальный доступ к правосудию и получали возмещение и чтобы податели жалоб и свидетели были защищены от всякого неправомерного обращения или запугивания вследствие представления ими жалоб или дачи показаний;

33. *призывает* государства обеспечивать для жертв пыток или другого жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания удовлетворение, заключающееся в эффективной правовой защите и адекватном, эффективном и быстром возмещении ущерба, которое должно включать в себя реституцию, справедливую и адекватную компенсацию, реабилитацию, сатисфакцию и гарантии неповторения, при полном учете конкретных потребностей всякого пострадавшего лица;

34. *настоятельно призывает* государства обеспечивать быстрый доступ к надлежащим услугам по реабилитации для всех жертв без какой бы то ни было дискриминации и без ограничения по срокам до тех пор, пока не будет достигнута максимально полная реабилитация, предоставляемым либо напрямую в рамках государственной системы здравоохранения, либо посредством финансирования частных реабилитационных учреждений, в том числе учреждений, находящихся под управлением организаций гражданского общества, и рассмотреть возможность предоставления услуг по реабилитации близким родственникам и иждивенцам жертв и лицам, которые пострадали при вмешательстве с целью оказания помощи находящимся в бедственном положении жертвам или с целью предотвращения виктимизации;

¹⁰ См. A/HRC/16/52.

¹¹ Резолюция 65/229, приложение.

¹² United Nations, *Treaty Series*, vol. 2515, No. 44910.

35. *настоятельно призывает также* государства создавать реабилитационные центры или учреждения, в которых жертвы могли бы проходить такое лечение и в которых принимались бы эффективные меры для обеспечения безопасности персонала и пациентов, содержать такие центры или учреждения и оказывать им содействие или поддержку;

36. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не сделали этого, в приоритетном порядке стать участниками Конвенции против пыток и Факультативного протокола к ней;

37. *настоятельно призывает* все государства — участники Конвенции, которые еще не сделали этого, сделать предусмотренные в статьях 21 и 22 Конвенции заявления, касающиеся сообщений других государств и отдельных лиц, рассмотреть возможность снятия своих оговорок к статье 20, уведомить Генерального секретаря о принятии ими поправок к статьям 17 и 18 в целях скорейшего повышения эффективности работы Комитета против пыток и строго соблюдать свои обязательства по Конвенции, включая, ввиду большого числа не представленных вовремя докладов, их обязательство представлять доклады в соответствии со статьей 19 Конвенции, и предлагает государствам-участникам при представлении докладов Комитету учитывать в них гендерный аспект и включать в них информацию, касающуюся лиц, относящихся к маргинализированным и наиболее уязвимым группам, в том числе детей, подростков и инвалидов;

38. *приветствует* работу и доклады Комитета и Подкомитета по предупреждению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, рекомендует им и впредь включать в свои доклады информацию о выполнении государствами-участниками их рекомендаций и поддерживает Комитет и Подкомитет в их усилиях по дальнейшему повышению эффективности методов их работы;

39. *особо отмечает* важность того, чтобы Комитет и Подкомитет придавали должное значение принципу недискриминации, уделяя особое внимание правам лиц, относящихся к маргинализированным и наиболее уязвимым группам или находящимся в уязвимом положении, в том числе путем применения в борьбе с пытками и другими жестокими, бесчеловечными или унижающими достоинство видами обращения и наказания подхода, ориентированного на интересы жертв и направленного на решение гендерных вопросов;

40. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в соответствии с ее мандатом, установленным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/141 от 20 декабря 1993 года, и другие соответствующие подразделения системы Организации Объединенных Наций в соответствии с их мандатами и в пределах имеющихся ресурсов продолжать оказывать по просьбе государств консультационные услуги по вопросам предупреждения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, включая вопросы, касающиеся подготовки национальных докладов Комитету, осуществления рекомендаций Комитета и создания и работы национальных превентивных механизмов, а также техническую помощь, в том числе в разработке, выпуске и распространении учебных материалов в этих целях, и призывает далее Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать обеспечивать Подкомитет необходимой поддержкой, позволяющей ему предоставлять государствам — участникам Факультативного протокола консультации и помощь;

41. *особо отмечает* важность того, чтобы государства обеспечивали надлежащее выполнение рекомендаций и учет выводов соответствующих договорных органов и механизмов, в том числе Комитета, Подкомитета, национальных превентивных механизмов и Специального докладчика, признавая при этом важную роль универсального периодического обзора, национальных правозащитных учреждений и других соответствующих национальных и региональных органов в деле предотвращения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

42. *с удовлетворением принимает к сведению* промежуточный доклад Специального докладчика, посвященный рассмотрению успехов, которые были достигнуты на пути к искоренению пыток и другого жестокого обращения, и анализу главных проблем, которые существуют сегодня в области универсального осуществления Конвенции¹³, и его доклад, содержащийся в документе A/74/148, рекомендует ему продолжать включать в свои рекомендации предложения, касающиеся предупреждения и расследования случаев пыток и другого жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания, в том числе их гендерно мотивированных проявлений, просит его и впредь рассматривать возможность включения в свои доклады информации о реакции государств на его рекомендации, посещения и сообщения, в том числе о достигнутом прогрессе и возникших проблемах, и о других официальных контактах и рекомендует далее обеспечивать в будущем сотрудничество между специалистами-практиками, экспертами и другими заинтересованными сторонами для достижения этих целей;

43. *призывает* все государства сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему содействие в выполнении его задач, предоставлять всю необходимую информацию, запрашиваемую им, всемерно и оперативно откликаться на его призывы к срочным действиям и принимать последующие меры в связи с ними, серьезно рассматривать возможность удовлетворения его просьб о посещениях их стран и вступать с ним в конструктивный диалог относительно испрашиваемого посещения их стран, а также относительно последующих мер в связи с его рекомендациями;

44. *подчеркивает* необходимость продолжения регулярных обменов мнениями между Комитетом, Подкомитетом, Специальным докладчиком и другими соответствующими механизмами и органами Организации Объединенных Наций, а также продолжения сотрудничества с соответствующими программами Организации Объединенных Наций, в частности программой Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, с региональными организациями и механизмами, в соответствующих случаях, и с организациями гражданского общества, включая неправительственные организации, в целях дальнейшего повышения их эффективности и расширения сотрудничества в вопросах, касающихся предупреждения и искоренения пыток, в частности путем улучшения координации;

45. *просит*, чтобы в общих бюджетных рамках Организации Объединенных Наций Генеральный секретарь обеспечивал органы и механизмы, занимающиеся вопросами предупреждения пыток, борьбы с ними и оказания помощи жертвам пыток либо другого жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания, включая, в частности, Комитет, Подкомитет и Специального докладчика, достаточным персоналом и достаточными средствами, соразмерными той решительной поддержке деятельности по предупреждению пыток, борьбе с ними и оказанию помощи жертвам пыток, о которой

¹³ A/73/207.

заявляют государства-члены, с тем чтобы они могли комплексно, последовательно и эффективно осуществлять свои мандаты, при полном учете конкретного характера их мандатов;

46. *учитывает* необходимость оказывать международную помощь жертвам пыток во всем мире, подчеркивает важность работы Совета попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток, призывает все государства и организации ежегодно вносить взносы в Фонд, желательно существенно увеличивая их размер, и приветствует создание Специального фонда, учрежденного Факультативным протоколом для поддержки осуществления выносимых Подкомитетом рекомендаций и образовательных программ национальных превентивных механизмов, и призывает вносить в него взносы;

47. *просит* Генерального секретаря продолжать препровождать всем государствам призывы Генеральной Ассамблеи вносить взносы в эти фонды, ежегодно включать эти фонды в число программ, на которые объявляются взносы на Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в целях развития, и представить Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее на ее семьдесят пятой, семьдесят шестой и семьдесят седьмой сессиях доклад о деятельности этих фондов и рекомендует Председателю Совета попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток систематически информировать государства и соответствующие заинтересованные стороны об общих тенденциях и событиях, связанных с работой Фонда;

48. *приветствует и высоко оценивает* работу в контексте Инициативы в поддержку Конвенции против пыток, о начале реализации которой было объявлено в марте 2014 года в связи с тридцатой годовщиной принятия Конвенции и которая предусматривает достижение всеобщей ратификации и более строгого выполнения положений Конвенции к 2024 году, а также соответствующие региональные инициативы по предотвращению и искоренению пыток;

49. *призывает* все государства, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и другие органы и учреждения Организации Объединенных Наций, а также соответствующие межправительственные организации и организации гражданского общества, включая неправительственные организации, отмечать 26 июня Международный день Организации Объединенных Наций в поддержку жертв пыток;

50. *постановляет* рассмотреть на своих семьдесят пятой, семьдесят шестой и семьдесят седьмой сессиях доклады Генерального секретаря по этому вопросу, в том числе доклад о деятельности Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток и Специального фонда, учрежденного Факультативным протоколом, доклад Комитета, доклад Подкомитета и промежуточный доклад Специального докладчика;

51. *постановляет также* всесторонне рассмотреть этот вопрос на своей семьдесят седьмой сессии.

Проект резолюции II Осуществление Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней: доступность

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 72/162 от 19 декабря 2017 года и на свои предыдущие соответствующие резолюции, а также на соответствующие резолюции Совета по правам человека и Экономического и Социального Совета и его функциональных комиссий,

ссылаясь также на всеобщность, неделимость, взаимозависимость и взаимосвязанность всех прав человека и основных свобод, а также необходимость гарантировать инвалидам полное осуществление их прав и свобод без дискриминации,

подтверждая Всеобщую декларацию прав человека¹, Конвенцию о правах инвалидов² и Факультативный протокол к ней³, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁴, Конвенцию о правах ребенка⁵, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации⁶ и все другие соответствующие международные документы по правам человека,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий⁷, Сендайскую рамочную программу по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы⁸ и Новую программу развития городов⁹,

подтверждая Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года¹⁰, в которой учитываются интересы инвалидов и в которой государства-члены взяли на себя обязательство не забыть ни о ком, учитывая, что вклад инвалидов имеет важное значение для ее полного и эффективного осуществления, и признавая, что государства-члены в процессе осуществления Повестки дня на период до 2030 года должны, в частности, уважать, защищать и поощрять права человека и основные свободы для всех без какой-либо дискриминации,

приветствуя тот факт, что с 30 марта 2007 года, когда Конвенция о правах инвалидов и Факультативный протокол к ней были открыты для подписания, 162 государства и 1 организация региональной интеграции подписали и 180 государств и 1 организация региональной интеграции ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней, а 94 государства подписали и 96 государств ратифицировали Факультативный протокол,

отмечая с признательностью работу и мероприятия, которые были проведены и по-прежнему проводятся в поддержку Конвенции и в целях осуществления и всестороннего учета прав всех инвалидов, особенно с участием Конференции государств — участников Конвенции, заместителя Генерального секретаря, Старшего советника по вопросам политики, Комитета по правам инвалидов, других договорных органов по правам человека, Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о правах инвалидов, Специального

¹ Резолюция 217 A (III).

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 2515, No. 44910.

³ Ibid., vol. 2518, No. 44910.

⁴ Ibid., vol. 1249, No. 20378.

⁵ Ibid., vol. 1577, No. 27531.

⁶ Ibid., vol. 660, No. 9464.

⁷ A/CONF.157/24 (Part I), гл. III.

⁸ Резолюция 69/283, приложение II.

⁹ Резолюция 71/256, приложение.

¹⁰ Резолюция 70/1.

посланника Генерального секретаря по вопросам инвалидности и доступности, Межучрежденческой группы поддержки Конвенции и Целевой группы Межучрежденческого постоянного комитета по учету особых потребностей инвалидов в рамках гуманитарной деятельности,

отмечая необходимость дальнейшего укрепления государствами-членами, системой Организации Объединенных Наций и другими заинтересованными сторонами нормативно-правовой базы в области инвалидности, и в частности в области прав инвалидов, в соответствии с обещанием «ни о ком не забыть», содержащимся в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, и необходимость рассмотрения инвалидности в качестве глобальной проблемы, имеющей отношение ко всем основным направлениям деятельности Организации Объединенных Наций,

приветствуя прогресс в деле всестороннего учета вопросов инвалидности, в том числе прав инвалидов, в деятельности Организации Объединенных Наций и с удовлетворением отмечая начало осуществления Стратегии Организации Объединенных Наций по интеграции инвалидов и руководящую роль Генерального секретаря в осуществлении преобразующих и систематических изменений в вопросах интеграции инвалидов в рамках всей системы Организации Объединенных Наций,

с удовлетворением отмечая вклад Руководящего комитета по вопросам доступности в улучшение доступности помещений Организации Объединенных Наций, ее конференций и совещаний и ее информационно-коммуникационной деятельности и отмечая другие инициативы, связанные с инвалидностью, такие как Глобальный саммит по проблемам инвалидности,

с удовлетворением отмечая также проведение международных дней, связанных с инвалидностью, включая проведение 2 апреля 2019 года «Всемирного дня распространения информации о проблеме аутизма» на тему «Ассистивные технологии, активное участие», посвященного расширению доступности для лиц с расстройствами аутистического спектра недорогостоящих ассистивных технологий, призванных устранить барьеры, препятствующие их участию на равной основе с другими лицами, а также проведение 21 марта 2019 года «Всемирного дня людей с синдромом Дауна» на тему «Никого не забыть в сфере образования», посвященного инклюзивному и доступному образованию,

с удовлетворением отмечая далее, что в докладе по вопросам инвалидности и развития 2018 года¹¹ содержится обзор положения дел с обеспечением доступности для инвалидов и сохраняющихся проблем в этой области, а также определяются передовые методы и рекомендуются меры по обеспечению доступности в интересах эффективного осуществления Конвенции о правах инвалидов и достижения целей в области устойчивого развития с учетом интересов инвалидов,

напоминая о том, что к инвалидам относятся лица с устойчивыми физическими, интеллектуальными или сенсорными нарушениями, которые при взаимодействии с различными барьерами могут мешать их полному и эффективному участию в жизни общества наравне с другими, в том числе их доступу к физическому окружению, к транспорту, к информации и связи, включая информационно-коммуникационные технологии и системы, а также к другим объектам и услугам, открытым или предоставляемым для населения, как в городских, так и в сельских районах,

¹¹ United Nations publication, Sales No. 19.IV.4.

выражая обеспокоенность по поводу того, что женщины-инвалиды и девочки-инвалиды подвергаются множественным и пересекающимся формам дискриминации, которые ограничивают осуществление ими всех прав человека и основных свобод наравне с другими, и признавая, что достижение гендерного равенства и расширение прав и возможностей всех женщин и девочек имеют решающее значение для достижения прогресса в реализации всех целей и задач в области устойчивого развития,

признавая важность обеспечения инвалидам доступа к физической, социальной, экономической и культурной среде, здравоохранению и образованию и к информации и связи и необходимость выявления и устранения предрассудков, дискриминации, препятствий и барьеров, которые ограничивают доступ инвалидов к физическому окружению, к транспорту, к информации и связи, включая информационно-коммуникационные технологии и системы, а также к другим объектам и услугам, открытым или предоставляемым для населения, как в городских, так и в сельских районах, наравне с другими,

подчеркивая, что доступность является одним из предварительных условий для обеспечения инвалидам возможности вести независимый образ жизни, всесторонне участвовать во всех аспектах жизни наравне с другими и полностью пользоваться всеми своими правами человека и основными свободами наравне с другими, и признавая важность мер по обеспечению доступности, в том числе путем использования универсального дизайна и ассистивных технологий, в качестве средства инвестирования в общество в целом и в качестве неотъемлемой части Повестки дня на период до 2030 года,

признавая необходимость учитывать особые проблемы, связанные с обеспечением доступности для пожилых инвалидов, особенно те проблемы, с которыми сталкиваются пожилые женщины-инвалиды,

признавая также необходимость поощрять и защищать права человека всех инвалидов, включая тех, кто нуждается в более активной поддержке для достижения и сохранения максимальной независимости, полных физических, умственных, социальных и профессиональных способностей и полного включения и вовлечения во все аспекты жизни,

признавая далее преимущества универсального дизайна в качестве средства проектирования среды, включая технологии, продукты, программы и услуги, которые являются инклюзивными и доступными для всех, признавая, что применение универсального дизайна не должно исключать возможность использования ассистивных устройств для конкретных групп инвалидов, и признавая также, что применение универсального дизайна на первоначальных этапах любого развития может помочь сделать работу по созданию доступной физической среды, а также доступных информационно-коммуникационных технологий и систем гораздо менее затратной, чем принятие мер по адаптации для устранения барьеров, препятствующих доступности,

признавая, что меры по обеспечению доступности, такие как принятие соответствующих стандартов, законов и стратегий, должны предусматривать разумное приспособление, которое означает внесение, когда это нужно в конкретном случае, необходимых и подходящих модификаций и коррективов, не становящихся несоразмерным или неоправданным бременем, в целях обеспечения того, чтобы инвалиды наравне с другими могли пользоваться всеми правами человека и основными свободами и осуществлять их;

признавая также, что инвалиды зачастую больше других страдают в ситуациях, сопряженных с риском, в том числе во время вооруженных конфликтов и чрезвычайных гуманитарных ситуаций, а также во время стихийных бедствий и

после них, и что они могут нуждаться в особой защите и особых мерах безопасности, признавая далее необходимость поддержки дальнейшего участия и вовлечения инвалидов в процессы разработки мер и принятия решений, их касающихся, с целью обеспечить, чтобы меры по снижению риска и гуманитарная деятельность осуществлялись с учетом интересов инвалидов, и признавая, что инвалидами разработаны особые механизмы, позволяющие им преодолевать последствия конфликтов и стихийных бедствий,

признавая далее вклад членов семей в обеспечение полного и равного осуществления инвалидами своих прав человека, в том числе посредством участия в организациях, которые дают инвалидам возможность участвовать в принятии решений и полностью контролировать свою жизнь, и признавая далее необходимость того, чтобы государства повышали информированность всего общества, в том числе на уровне семей, об инвалидах и содействовали уважению их прав и достоинства, включая обеспечение доступности,

признавая, что государствам необходимо ускорить разработку, осуществление и интеграцию стратегий, обеспечивающих уважение, защиту и реализацию прав всех инвалидов, в том числе женщин-инвалидов и девочек-инвалидов, на пользование гражданскими, политическими, экономическими, культурными и социальными правами без дискриминации, путем принятия законов, предписаний и программ, учитывающих интересы и имеющих доступный характер для всех инвалидов, и подтверждая, что реализация их прав человека требует их полного, эффективного и реального участия и охвата во всех аспектах общественной, политической, экономической, культурной, социальной и семейной жизни наравне со всеми другими людьми,

признавая также, что информационно-коммуникационные технологии, включая ассистивные технологии и устройства, продемонстрировали свою способность содействовать осуществлению прав человека и что они могут применяться для создания условий, позволяющих инвалидам в полной мере пользоваться своими правами человека, и могут способствовать их социальной интеграции и расширению их прав и возможностей и давать им возможность вести независимый образ жизни в обществе наравне с другими, а также принимать всестороннее, эффективное и значимое участие в жизни общества и в профессиональной деятельности,

особо отмечая право на неприкосновенность частной жизни и соблюдение правил и стандартов защиты данных при любом использовании информационно-коммуникационных технологий и систем,

приветствуя позитивную роль гражданского общества в поощрении и обеспечении доступности для инвалидов и подчеркивая важность проведения тесных консультаций с инвалидами, в том числе с женщинами-инвалидами и девочками-инвалидами, и их активного привлечения через представляющие их организации при разработке и осуществлении законов и стратегий, которые влияют на их жизнь, и в рамках других процессов принятия решений по вопросам, касающимся инвалидов, что сводит к минимуму риск создания барьеров, мешающих доступности всех инвалидов,

особо отмечая необходимость усилий по укреплению потенциала, направленных на расширение прав и возможностей инвалидов и представляющих их организаций, в целях обеспечения равных возможностей в части получения качественного образования, полной и производительной занятости и получения достойной работы на равноправной основе и без какой-либо дискриминации по отношению к инвалидам, в том числе путем поощрения доступа к инклюзивным образовательным системам, повышения квалификации, расширения

возможностей для участия в волонтерской деятельности, профессионально-технической подготовки и обучения предпринимательским навыкам, с тем чтобы инвалиды могли обрести и сохранять максимальную независимость,

признавая важность принятия мер по повышению осведомленности о правах инвалидов в целях устранения дискриминации, стереотипов, предрассудков и других барьеров, которые представляют собой одно из основных препятствий на пути к их всестороннему, равному и реальному участию в общественной, экономической, политической и государственной деятельности,

будучи обеспокоена тем, что сохраняющийся дефицит надежных статистических данных, сведений и информации о положении инвалидов на национальном, региональном и глобальном уровнях ведет к их выпадению из поля зрения официальной статистики, стратегий и программ, и в этой связи признавая необходимость активизировать усилия по укреплению потенциала государств-членов и активизации на национальном уровне сбора, анализа и использования дезагрегированных данных с разбивкой по признакам инвалидности, пола и возраста для конкретных показателей с использованием надлежащих инструментов измерения, включая, в соответствующих случаях, разработанный Детским фондом Организации Объединенных Наций модуль по функциональным способностям детей и разработанный Вашингтонской группой краткий перечень вопросов по инвалидности и другие методы сбора данных, в целях содействия разработке фактологических стратегий и программ, имеющих доступный и инклюзивный характер для инвалидов, в том числе женщин и девочек, наравне с другими,

1. *призывает* те государства, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Конвенции о правах инвалидов² и Факультативного протокола к ней³;

2. *рекомендует* государствам, которые ратифицировали Конвенцию и внесли одну или несколько оговорок к ней, регулярно проводить обзор действия и сохраняющейся актуальности таких оговорок и рассмотреть возможность их снятия;

3. *просит* учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций и предлагает межправительственным и неправительственным организациям продолжать активизировать усилия по распространению доступной и простой для понимания информации о Конвенции и Факультативном протоколе к ней, в том числе среди детей и молодежи, чтобы содействовать их пониманию, и оказывать государствам-участникам помощь в выполнении их обязательств по этим документам;

4. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о доступности и состоянии Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней¹² и доклад Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о правах инвалидов¹³;

5. *призывает* те государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Марракешского договора об облегчении доступа слепых и лиц с нарушениями зрения или иными ограниченными способностями воспринимать печатную информацию к опубликованным произведениям;

¹² A/74/146.

¹³ A/74/186.

6. *подчеркивает* важность всестороннего учета вопросов инвалидности как неотъемлемой части соответствующих стратегий в области устойчивого развития и рекомендует государствам применять подход, основанный на соблюдении прав человека и учитывающий гендерные аспекты, и активизировать их усилия по дальнейшей поддержке прав инвалидов при осуществлении Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года¹⁰ в соответствии с их международными обязательствами;

7. *рекомендует* государствам пересмотреть и отменить любые законы или предписания, которые ограничивают полное и эффективное участие инвалидов наравне с другими в политической и общественной жизни или являются дискриминационными по отношению к инвалидам, в том числе в связи с отсутствием доступа к услугам или объектам, открытым для населения, и создать доступные и эффективные механизмы возмещения вреда от дискриминации по признаку инвалидности;

8. *настоятельно призывает* государства предпринять шаги для ликвидации множественных и пересекающихся форм дискриминации в отношении женщин-инвалидов и девочек-инвалидов путем отмены дискриминационных законов, предписаний и практики и принять все действенные меры для устранения других барьеров, с которыми сталкиваются женщины-инвалиды и девочки-инвалиды при попытке получить доступ к физической, социальной, экономической и культурной среде, к транспорту, здравоохранению и образованию и к информации и связи, включая информационно-коммуникационные технологии и системы, а также к другим объектам и услугам, открытым или предоставляемым для населения, и обеспечить полное и равное осуществление всех прав, закрепленных в Конвенции;

9. *призывает* все государства обеспечивать детям-инвалидам возможность полного осуществления всех прав человека и основных свобод наравне с другими детьми, исходя из того, что дискриминация в отношении любого ребенка по причине инвалидности является нарушением присущих детям достоинства и ценности, поощрять социальную интеграцию и устранять барьеры, с которыми сталкиваются дети-инвалиды, включая дискриминационные, отношенческие и средовые барьеры, препятствующие их полноценному участию в жизни общества и общины, а также разработать с учетом гендерных и возрастных аспектов стратегии и меры для защиты прав и удовлетворения особых потребностей детей-инвалидов, включая детей, находящихся в уязвимом положении, детей-мигрантов, детей, оставшихся без попечения родителей, беспризорных детей и детей, ставших жертвами торговли людьми или затрагиваемых проблемой изменения климата, и предотвращать гендерное насилие и принимать меры реагирования в связи с ним;

10. *рекомендует* государствам-членам учитывать потребности и нужды пожилых инвалидов в национальных планах развития и национальных стратегиях, в том числе путем сбора данных с разбивкой по полу, возрасту и инвалидности, и поощрять общины к разработке адресных услуг для пожилых людей-инвалидов;

11. *призывает* государства разрабатывать, принимать и пропагандировать в тесной консультации с инвалидами и через представляющие их организации и другие заинтересованные стороны национальные стандарты и руководящие принципы в отношении доступности, которые предусматривают поощрение

применения универсального дизайна и включают также минимальные стандарты обеспечения доступа к физическому окружению, к транспорту, к информации и связи, включая информационно-коммуникационные технологии и системы, а также к другим объектам и услугам, открытым или предоставляемым для населения, как в городских, так и в сельских районах;

12. *призывает также* государства регулярно проводить обзор стандартов и законов о доступности в тесной консультации с инвалидами, в том числе через представляющие их организации, национальные правозащитные учреждения, действующие в соответствии с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы)¹⁴, там, где они существуют, и другие заинтересованные стороны, и использовать данные в соответствии с нормами и стандартами защиты данных для выявления, оценки и устранения пробелов, с тем чтобы обеспечить инвалидам доступ к физическому окружению, к транспорту, к информации и связи, включая информационно-коммуникационные технологии и системы, а также к другим объектам и услугам, открытым или предоставляемым для населения, наравне с другими;

13. *призывает далее* государства развивать другие надлежащие формы оказания инвалидам помощи и поддержки, обеспечивающие им доступ к информации, и снабжать инвалидов информацией, предназначенной для широкой публики, в доступных форматах и с использованием технологий, учитывающих разные формы инвалидности, своевременно и без дополнительной платы;

14. *призывает* государства обеспечить, чтобы инвалиды имели возможность выбирать наравне с другими людьми свое место жительства и то, где и с кем проживать, и не были обязаны проживать в каких-то определенных жилищных условиях, и чтобы инвалиды имели доступ к целому ряду услуг по поддержке на дому и по месту жительства и к другим общинным вспомогательным услугам, включая персональную помощь, необходимую для поддержки жизнедеятельности и вовлечения в местное сообщество, и не допускать их изоляции или сегрегации от общества;

15. *призывает также* государства поощрять и облегчать доступ инвалидов к доступным и ассистивным технологиям, особенно новым и появляющимся, включая информационно-коммуникационные системы, средства, облегчающие мобильность, ассистивные устройства и другие ассистивные технологии, и обмен с инвалидами такими технологиями и поощрять в этой связи исследования и разработки, с тем чтобы эти технологии и системы были доступны по минимальной цене и на ранней стадии;

16. *настоятельно призывает* государства провести обзор законов, стратегий и процедур, касающихся государственных закупок, в целях обеспечения того, чтобы инвалиды имели доступ к любым услугам или объектам, открытым для населения, наравне с другими;

17. *призывает* государства продолжать принимать надлежащие меры по повышению осведомленности и обеспечивать подготовку и иную поддержку для государственных служащих, поставщиков услуг и других соответствующих заинтересованных сторон по проблемам доступности, с которыми сталкиваются инвалиды, и бороться с дискриминацией, стереотипами, предрассудками и вредной практикой, с тем чтобы содействовать предоставлению доступных и инклюзивных государственных услуг и объектов, учитывающих все аспекты доступности, включая права инвалидов;

¹⁴ Резолюция 48/134, приложение.

18. *рекомендует* государствам распространять информацию и проводить работу среди субъектов частного сектора, в том числе работодателей и других соответствующих заинтересованных сторон, в целях осуществления мер по обеспечению доступности любых открытых или предоставляемых для населения объектов или услуг, которые учитывают все аспекты доступности для инвалидов;

19. *настоятельно призывает* государства принимать все надлежащие меры для ликвидации дискриминации в отношении инвалидов, включая женщин-инвалидов и девочек-инвалидов, в ситуациях риска, включая ситуации вооруженного конфликта, чрезвычайные гуманитарные ситуации и стихийные бедствия, и обеспечивать удовлетворение их особых потребностей, таких как потребность в доступе к основным услугам, включая медицинское обслуживание, помощь в восстановлении, психосоциальную поддержку и образовательные программы, а также транспорт и информационно-коммуникационные технологии и системы, наравне с другими;

20. *призывает* государства обеспечивать инвалидам доступ к инклюзивному, качественному начальному, среднему и высшему образованию, профессиональной подготовке, образованию для взрослых и обучению на протяжении всей жизни без дискриминации и наравне с другими и содействовать полному и равному участию инвалидов в процессе образования путем принятия надлежащих мер на основе предоставления информации в доступных и альтернативных коммуникативных форматах, использования разумных приспособлений и оказания другой необходимой поддержки;

21. *призывает также* государства активизировать усилия по расширению прав и возможностей всех инвалидов и расширению их участия и поощрению их лидерства в жизни общества посредством принятия мер по рассмотрению и устранению всех барьеров, которые препятствуют их доступу и полной интеграции и равноправному участию в жизни общества наравне с другими, в том числе в органах управления и государственном секторе, частном секторе, гражданском обществе и во всех отделениях и органах национальной системы мониторинга Конвенции, или ограничивают такой доступ и участие, и работать над тем, чтобы с инвалидами непосредственно консультировались и чтобы они активно привлекались через представляющие их организации при разработке, осуществлении и мониторинге всех законов, стратегий и программ, которые влияют на их жизнь;

22. *рекомендует* государствам поддерживать существующие организации и поощрять создание организаций, включая организации гражданского общества и объединений инвалидов, сообразно обстоятельствам, и поощрять и поддерживать инвалидов, с тем чтобы они играли руководящую роль в государственных директивных органах на всех уровнях, признавая важность открытого, всеохватного и транспарентного взаимодействия государств с гражданским обществом при осуществлении мер, касающихся инвалидов;

23. *призывает* государства собирать и анализировать данные, дезагрегированные по таким признакам, как размер дохода, пол, раса, возраст, этническая принадлежность, миграционный статус, наличие или отсутствие инвалидности, географическое местоположение, и другим параметрам, значимым в национальных контекстах, в целях оказания содействия, в частности, в выявлении и ликвидации барьеров и всех форм дискриминации, в том числе множественных и пересекающихся форм дискриминации, не позволяющих инвалидам пользоваться всеми правами, закрепленными в Конвенции о правах инвалидов, обеспечивать ориентиры для планирования инклюзивных стратегий и их использования для оценки и улучшения доступности и призывает также государства

совершенствовать системы сбора данных для обеспечения надлежащих рамок мониторинга и оценки хода осуществления Конвенции о правах инвалидов и целей в области устойчивого развития в отношении инвалидов;

24. *настоятельно призывает* государства и другие соответствующие заинтересованные стороны, включая национальные правозащитные учреждения, действующие в соответствии с Парижскими принципами, там, где они существуют, продолжать содействовать привлечению инвалидов к осуществлению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года путем, в частности, поддержки сбора дезагрегированных по признакам инвалидности, пола и возраста данных для конкретных показателей с использованием надлежащих инструментов измерения, включая, в соответствующих случаях, разработанный Детским фондом Организации Объединенных Наций модуль по функциональным способностям детей и разработанный Вашингтонской группой краткий перечень вопросов по инвалидности и другие методы сбора данных, в целях оказания государствам помощи в оценке достижения 17 целей в области устойчивого развития и 169 связанных с ними задач и программных стратегий в контексте этих целей;

25. *рекомендует* государствам, учреждениям Организации Объединенных Наций и соответствующим международным организациям, в частности:

а) обеспечивать в рамках международного сотрудничества учет и охват аспектов, связанных с инвалидностью, и гендерных аспектов, в том числе посредством использования показателей положения инвалидов для контроля за выполнением программ и сбора информации и статистических данных об инвалидах в процессе осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и целей, задач и показателей в области устойчивого развития, а также других международных рамок;

б) поддерживать, поощрять и расширять международное сотрудничество и помощь и укреплять партнерские связи и координацию, включая сотрудничество Юг — Юг, между собой и при активном участии инвалидов через представляющие их организации и других соответствующих организаций гражданского общества и заинтересованных сторон в укреплении механизмов осуществления Конвенции и Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, в том числе посредством мобилизации финансовых ресурсов, технического сотрудничества и облегчения доступа к доступным и ассистивным технологиям и взаимного обмена ими на взаимно согласованных условиях;

в) поощрять и поддерживать инициативы по наращиванию потенциала, направленные на расширение обмена техническими знаниями, информацией и другими программами на региональном и международном уровнях, касающимися передовых методов обеспечения доступности, и развивать международное сотрудничество, с тем чтобы оно имело доступный и инклюзивный характер для инвалидов;

26. *напоминает* о своем решении обеспечить доступные места для представителей-инвалидов, которое было принято в резолюции [73/341](#) от 12 сентября 2019 года об активизации работы Генеральной Ассамблеи, и в этой связи с удовлетворением отмечает записку Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению об осуществлении этого решения;

27. *предлагает* Председателю Комитета по правам инвалидов и Специальному докладчику по вопросу о правах инвалидов ежегодно выступать в Генеральной Ассамблее и проводить с ней интерактивный диалог по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека», с целью усилить информационное взаимодействие между Ассамблеей и Комитетом;

28. *призывает* систему Организации Объединенных Наций, включая ее учреждения, фонды и программы, продолжать проводить, в рамках их соответствующих мандатов, совместную работу, с тем чтобы как можно скорее обеспечить всесторонний и эффективный учет вопросов инвалидности в системе Организации Объединенных Наций, в том числе путем осуществления Стратегии Организации Объединенных Наций по интеграции инвалидов в рамках всех ее программ и деятельности и представления докладов по этому вопросу;

29. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят пятой сессии доклад о мерах, принятых системой Организации Объединенных Наций, чтобы обеспечить всесторонний учет вопросов инвалидности, включая осуществление Стратегии Организации Объединенных Наций по интеграции инвалидов, в рамках имеющихся ресурсов;

30. *призывает* государства-члены, Организацию Объединенных Наций и другие соответствующие заинтересованные стороны принять участие в осуществлении рекомендаций, одобренных Руководящим комитетом по вопросам доступности в июне 2019 года;

31. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят шестой сессии доклад о правах инвалидов и уделить в нем особое внимание участию инвалидов и представляющих их организаций в процессах принятия решений, включая передовую практику и проблемы в деле осуществления Конвенции в этой связи, в консультации с инвалидами и представляющими их организациями, соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, в том числе Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Специальным посланником Генерального секретаря по вопросам инвалидности и доступности, Комитетом по правам инвалидов и Детским фондом Организации Объединенных Наций, с учетом мнений соответствующих заинтересованных сторон и с использованием уже имеющихся материалов и включить в доклад часть, посвященную вопросу о состоянии Конвенции и Факультативного протокола к ней;

32. *просит также* Генерального секретаря продолжать обеспечивать, чтобы соответствующие подразделения системы Организации Объединенных Наций и дальше располагали объемом ресурсов, необходимым для выполнения ими своих задач в связи с их работой, касающейся прав и инклюзивного развития инвалидов.
